

ПРОБЛЕМЫ СИНТАКСИЧЕСКОГО ВАРЬИРОВАНИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ НА УРОВНЕ АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ ТИПА EINE ART+ADJN (В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ)

Нормативные грамматики современного немецкого языка рекомендуют выбрать для грамматического оформления словосочетаний типа *eine Art+AdjN* согласование. Однако обширный фактический материал показал, что генитивное и предложное управление не только не исчезает из словосочетаний данного типа, но и остается наиболее часто используемым видом подчинительной связи.

Вопрос о синтаксическом оформлении количественных словосочетаний типа *Nquant +N* (*ein Glas Wasser*) и конструкций типа *eine Art +N* (*eine Art Datenbank*) привлекал к себе внимание исследователей. Изучению подвергались разные стороны данного явления: вопрос о месте формы второго компонента в падежной системе немецкого существительного [5, с. 113; 7, с. 190; 1, с. 5; 3, с. 50], вопрос о виде подчинительной связи, организующей эти словосочетания [4, с. 105; 6, с. 283; 2, с. 120]. Однако возникающие колебания при грамматическом оформлении словосочетаний с распространенным прилагательным (причастием) вторым компонентом рассматривались исключительно на примерах количественных словосочетаний типа *Nquant +(Adj)N*. Вместе с этим конструкции типа *eine Art +(Adj)N* (*eine Art religiösen Sinnes*) представлены аналогичным набором вариантных форм. Так, авторы девятого тома из серии «Der Duden in 12 Bänden» указывают на несколько возможностей грамматического оформления рассматриваемых словосочетаний: 1) при помощи генитивного управления (характерно для высокого стиля): *mit einer Art hölzernen Gestells*; 2) с помощью предложного управления: *mit einer Art von hölzernem Gestell*; 3) с помощью согласования: *eine Art hölzernes Gestell*. [4, с. 105]. Возможно, на выбор вида подчинительной связи при оформлении рассматриваемых конструкций оказывают влияние те же факторы, что и в количественных словосочетаниях типа *Nquant +(Adj)N*. Авторы вышеупомянутых работ связывают выбор вида подчинительной связи с падежной формой существительного - первого компонента, родом и числом существительного, выступающего в роли второго компонента. В данной статье предпринята попытка проанализировать предполагаемую зависимость выбора вида синтаксической связи не только от грамматических характеристик существи-

тельных, входящих в состав конструкции *eine Art +(Adj)N*, но также от семантических свойств второго компонента, от индивидуальных авторских предпочтений. Кроме того, исследуется динамика изменения в оформлении рассматриваемых словосочетаний в период с XVIII по XX век в произведениях немецкой художественной литературы указанных отрезков времени.

Имеющийся материал показывает, что при наличии препозитивного определения перед вторым компонентом данных аналитических конструкций обнаруживаются следующие возможности грамматического оформления второго компонента, указывающие одновременно на вид подчинительной связи, с помощью которой эти словосочетания организованы.

Материал XVIII в.

Данный массив материала образуют:

а) словосочетания, оформленные при помощи генитивного управления, которые составляют примерно 20% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.: *Man schien nicht zu fühlen, was alles erst zu verlieren sei, um zu einer irgend einer Art zweideutigen Gewinnes zu gelangen* (J.W. Goethe)

б) словосочетания, оформленные при помощи предложного управления, которые составляют примерно 77% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.: *Endlich gab es eine Art von erschütternder Bewegung und zugleich von Hoffnung* (J.W. Goethe)

в) словосочетания, организованные на основе согласования как вида подчинительной связи, составляют всего один процент от общего количества анализируемых словосочетаний, ср.: *Es ist die feinste Art von gewebtem Wasser, versetzte sie, von einer Art trockenem Wasser, welches von Polypen gesponnen und von unseren Mädchen gewebt wird.* (Chr.M. Wieland)

d) случаи, допускающие двоякое толкование подчинительной связи между компонентами и как управления, и как согласования. Так, невозможно однозначно определить вид подчинительной связи в случаях, когда первый компонент, стоящий в дательном падеже, предшествует второму компоненту – существительному женского рода, ср.: *In wenigen Tagen hoffe ich die schöne Minerventadt wieder zu sehen, zu welcher ich mich, nach einer langen Trennung, von einer Art verliebter Sehnsucht hingezogen fühle.* (Chr.M. Wieland)

Материалы показали, что в рассматриваемый период существует определенная зависимость в оформлении конструкций исследуемого типа от падежа существительных, выступающих в роли первых компонентов, а также от рода и числа существительных, выступающих в качестве вторых компонентов.

Словосочетания оформлялись при всех падежах первого компонента преимущественно при помощи предложного управления. Кроме того, как показывают результаты исследования, в качестве вторых компонентов данных словосочетаний, оформленных при помощи как генитивного, так и предложного управления, представлены в подавляющем большинстве случаев существительные мужского и женского рода. Существительные среднего рода встретились только в словосочетаниях, оформленных либо при помощи предложного управления, либо при помощи согласования. Все словосочетания со вторыми компонентами – существительными во множественном числе оформлены исключительно при помощи генитивного и предложного управления.

Как показало сопоставление списков всех существительных – вторых компонентов, есть существительные, употребляющиеся в словосочетаниях, оформленных при помощи только одного вида подчинительной связи. В то же время существует ряд семантических групп существительных, которые могут использоваться в конструкциях, где вид оформляющей их синтаксической связи колеблется. Так, такие авторы, как И.В. Гете и И.К.А. Музеус, оформляют словосочетания данного типа только при помощи *генитивного и предложного управления*. В произведениях К.М. Виланда конструкции рассматриваемого типа оформляются с помощью *генитивного и предложного управления*, а также при помощи *согласования*. Автор отдает предпочтение предложному управлению.

Материал XIX века

Массив материала данного периода образуют:

a) словосочетания, оформленные при помощи генитивного управления, которые составляют примерно 40% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.: *Es giebt eine Art modernen Mönchtums...* (K.L. Immermann)

b) словосочетания, оформленные при помощи предложного управления, которые составляют примерно 35% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.:... *und zugleich schärft sich in ihm eine Art von gedankenlosem Merken auf die unbedeutendsten Dinge.* (K.L. Immermann)

c) словосочетания, организованные на основе согласования как вида подчинительной связи, составляют 18% от общего количества анализируемых словосочетаний, ср.: *Das kann auch wohl der Fall sein, denn jeder Historiker, wie ich nun einmal einer bin, ist ja eine Art redendes Gespenst aus der Vorzeit.* (E.T.A. Hoffmann)

d) случаи, допускающие двоякое толкование подчинительной связи между компонентами и как управления, и как согласования. Так, невозможно однозначно определить вид подчинительной связи в случаях, когда первый компонент, стоящий в дательном падеже, предшествует второму компоненту – существительному женского рода, ср.: *In der Tat aber hatte er sich zu einer Art natürlicher Fertigkeit hinaufgearbeitet.* (T. Storm) Не определяется вид подчинительной связи в субстантивном словосочетании, в котором употребляется слабое окончание определительного прилагательного при существительном женского рода в единственном числе, ср.: *...was in einer Art abergläubischen Vorstellung von seiten Obadjas seinen Grund hatte.* (T. Fontane)

Различия в количестве случаев, которыми в исследуемом материале представлен тот или иной вид подчинительной связи, также свидетельствуют об их неодинаковой употребительности на данном отрезке времени. Рассмотрение языкового материала позволило вскрыть динамику изменений в оформлении словосочетаний этого типа.

1) Так, по сравнению с материалами XVIII века в XIX веке примерно в два раза увеличилась доля конструкций, организованных на основе генитивного управления.

2) При этом также в два раза сократилась доля словосочетаний, оформленных при помощи предложного управления.

3) Значительно увеличилось количество словосочетаний, организованных на основе согласования.

4) В материалах XIX века впервые зафиксировано субстантивное словосочетание, в котором употребляется слабое окончание определительного прилагательного при существительном женского рода в единственном числе.

Как и в материалах XVIII века, наблюдается определенная зависимость в оформлении конструкций исследуемого типа от падежа существительных, выступающих в роли первых компонентов, а также от рода и числа существительных, выступающих в качестве вторых компонентов. Так, словосочетания оформлялись при именительном падеже первого компонента преимущественно при помощи генитивного управления и согласования, при дательном падеже первого компонента чаще всего с помощью предложного управления, а при винительном падеже в подавляющем большинстве случаев при помощи генитивного управления. Результаты исследования показали, что в качестве вторых компонентов данных словосочетаний, оформленных при помощи как генитивного, так и предложного управления, представлены в подавляющем большинстве случаев существительные мужского и женского рода, а в роли вторых компонентов, словосочетаний, организованных на основе согласования, чаще всего встретились существительные среднего рода. Все словосочетания со вторыми компонентами – существительными во множественном числе оформлены исключительно при помощи генитивного управления.

Как показало сопоставление списков всех существительных – вторых компонентов, есть существительные, употребляющиеся в словосочетаниях, оформленных при помощи только одного вида подчинительной связи. В то же время существует ряд семантических групп существительных, которые могут использоваться в конструкциях, где вид оформляющей их синтаксической связи колеблется.

Также выявлена группа авторов, которые оформляют словосочетания данного типа только при помощи *генитивного и предложного управления*. Среди них находим К. Гутцкова, К.Л. Иммермана и Т. Шторма. Как *генитивное управление*, так и *согласование* использует Э.Т.А. Гофман.

Т. Фонтане, Г. Гейне и В. Раабе оформляют словосочетания типа *eine Art + AdjN* при помо-

щи *генитивного и предложного управления, а также согласования*. Согласно полученным данным, Т. Фонтане использовал в подавляющем большинстве случаев согласование, Г. Гейне генитивное управление, а В. Раабе прибегал примерно в равной степени как к предложному управлению, так и к генитивному управлению.

Материал XX века

Материал включает в себя:

a) словосочетания, оформленные при помощи генитивного управления, которые составляют примерно третью часть от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.: *Es handle sich um eine Art poetischen Feuerwerks.* (P. Härtling)

b) словосочетания, оформленные при помощи предложного управления, которые составляют также примерно треть от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа, ср.: *...das hängt mit einer Art von seelichem Erlebnis zusammen.* (H. Hesse)

c) словосочетания, организованные на основе согласования как вида подчинительной связи, составляют третью часть от общего количества анализируемых словосочетаний, ср.: *Die Schuld ist eine Art unvermeidliches Patengeschenk.* (S. Lenz)

Есть также примеры, допускающие двойное толкование подчинительной связи между компонентами: и как управления, и как согласования. Так, невозможно однозначно определить вид подчинительной связи в случаях, когда первый компонент, стоящий в дательном падеже, предшествует второму компоненту – существительному женского рода: *So ging es weiter in einer Art werteschaffender Kompensierung.* (H.G. Kosalik) Не определяется вид подчинительной связи в субстантивном словосочетании, в котором употребляется слабое окончание определительного прилагательного при существительном женского рода в единственном числе: *Bei einer Art internen Verlobungsfeier in Uelzen, nur meine beiden Eltern, meine Braut und ich.* (H.E. Nossack) В этом случае употребление слабых окончаний нормативные грамматики не считают ошибочным.

Динамика изменений в оформлении данных конструкций выглядит следующим образом:

1) По сравнению с материалами XIX века в XX веке немного сократилась доля конструкций, организованных на основе генитивного управления.

2) При этом практически не изменилась доля словосочетаний, оформленных при помощи предложного управления.

3) Примерно в два раза увеличилось количество конструкций, организованных на основе согласования.

Таким образом, в языке немецкой художественной литературы описываемого периода субстантивные словосочетания типа *eine Art + AdjN* организованы на основе двух видов подчинительной связи: управления и согласования.

Материалы исследования показали, что существует определенная зависимость в оформлении конструкций исследуемого типа от падежа существительных, выступающих в роли первых компонентов, а также от рода и числа существительных, выступающих в качестве вторых компонентов.

Так, словосочетания оформлялись при именительном падеже первого компонента преимущественно при помощи согласования, при дательном падеже первого компонента чаще всего с помощью предложного управления, а при винительном падеже в подавляющем большинстве случаев при помощи генитивного управления.

В качестве вторых компонентов данных словосочетаний, оформленных при помощи как генитивного, так и предложного управления, представлены в подавляющем большинстве случаев существительные женского рода, а в роли вторых компонентов, словосочетаний, организованных на основе согласования, чаще всего встретились существительные мужского и среднего рода. Все словосочетания со вторыми компонентами – существительными во множественном числе оформлены исключительно при помощи генитивного и предложного управления.

Действительно, существует определенная зависимость при выборе вида подчинительной связи от предпочтений авторов. Так, выявлена группа авторов, которые выбрали генитивное управление как единственный вид подчинительной связи. К ним относятся: П. Хертлинг, Г. Майринк, Л. Фейхтвангер, Ф. Кафка.

Такие авторы, как М. Фриш, Т. Манн, М.Л. Кашнитц, оформляют словосочетания данного типа только при помощи генитивного и предложного управления. Все перечисленные авторы в подавляющем большинстве случаев прибегали к предложному управлению.

Как генитивное управление, так и согласование используют следующие авторы: Г. Белль, Э. Штритматтер, П. Зюскинд, М. Вальзер,

Г. Конзалик, В. Хайдучек, Л. Франк, Э. Кестнер, Г. Фаллада, А. Деблин. При этом Э. Штритматтер и Г. Белль оформляют данные конструкции чаще всего при помощи генитивного управления. Э. Кестнер, А. Деблин в оформлении данных словосочетаний прибегают в равной степени как к генитивному управлению, так и к согласованию. Г. Конзалик, Г. Фаллада, Л. Франк, П. Зюскинд, М. Вальзер, В. Хайдучек оформляют данные конструкции преимущественно при помощи согласования.

Р. Вальзер, К. Вольф, Г. Воманн оформляют словосочетания типа *eine Art + AdjN* при помощи предложного управления и согласования. Согласно полученным данным, Р. Вальзер использовал в подавляющем большинстве случаев предложное управление, а К. Вольф и Г. Воманн прибегали примерно в равной степени как к предложному управлению, так и к согласованию.

Нижеперечисленные авторы при выборе вида подчинительной связи отдают предпочтение исключительно согласованию. К ним относятся: Г. Грасс, Г.Э. Носсак, К. Хайн, Г. Линд, Э.М. Ремарк, Т. Бернхард.

В произведениях З. Ленца, П. Хандке, Г. Гессе, Б. Келлерманна, А. Мушга, Б. Фришмут конструкции рассматриваемого типа оформляются с помощью генитивного и предложного управления, а также при помощи согласования. Подтвердилось также влияние семантических свойств второго компонента на выбор типа синтаксической связи. Так, к употреблению в словосочетаниях с генитивным и предложным управлением однозначно тяготеют существительные, обозначающие растения, орудия труда, рукописные тексты, участки земли, математические величины, наименование недугов, области науки, физические недостатки, продукты творческой деятельности, газообразные вещества, сыпучие вещества, объединения людей, промежутки времени, проявление эмоций, а в словосочетаниях, организованных на основе согласования, встретились существительные, обозначающие игрушки, органы чувств, предметы торговли, спортивные принадлежности, транспортные средства, устройства и механизмы, геометрические фигуры, явления природы, совокупность товаров, жидкости, пластические вещества, драгоценные металлы, имена собственные, живые существа, чувства.

Таким образом, на основе анализа произведений немецкой художественной литературы

XVIII-XX вв. можно утверждать, что словосочетания исследуемого типа оформляются при помощи генитивного и предложного управления, а также согласования. Следует особо подчеркнуть, что, несмотря на то, что нормативные грамматики современного немецкого языка рекомендуют выбирать согласование как вид подчинительной связи, генитивное и предложное управление не только не исчезает из словосочетаний данного типа, но и остается наиболее часто используемым видом подчинительной

связи. По-видимому, реальный узус в способах оформления рассматриваемых словосочетаний еще не устоялся в достаточной мере, чтобы формулировать нормативные рекомендации столь однозначно. Вместе с этим подтверждается гипотеза о том, что синтаксическое оформление данных конструкций определяется не только грамматическими характеристиками их компонентов, но и семантикой входящих в их состав существительных, а также индивидуальными авторскими предпочтениями.

Список использованной литературы:

1. Акуленко Л.Г. Выражение неопределенно большого и неопределенно малого количества в немецком языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Киев, 1984. – 25 с.
2. Габрите Е.К. Немаркированные падежные формы в современном немецком языке. Дисс...канд. филол. наук. – М., 1971. – 174 с.
3. Кутасина Е.С., Раевский М.В. Еще раз о виде подчинительной связи словосочетаний типа ein Liter Wasser и падежной форме их второго компонента. «Вестник Московского университета». Сер. 9. Филология. 1985, №2, с. 48 – 56.
4. Duden. Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle. 5., neu bearb. u. erw. Aufl. – Mannheim etc.: Dudenverlag, 2001. – 983 S. – (Der Duden in 12 Bd.: Das Standardwerk zur deutschen Sprache; Bd. 9.)
5. Mensing O., Erdmann O. Grundzüge der deutschen Syntax nach ihrer geschichtlichen Entwicklung dargestellt. Stuttgart: Gotta, 1898. – 2. Abt. 276 S.
6. Moskalskaja O. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache.-3.Aufl. M.:Vyssaja skola, 1983. – 344 S.
7. Sütterlin L. Deutsche Sprachlehre für höhere Lehranstalten. Lpz.: Voigtländer, 1925. –202 S.